

# USER INSTRUCTIONS

## WIDEX BTE R D CHARGE n CLEAN

WPC201 model



**WIDEX**<sup>®</sup>  
HIGH DEFINITION HEARING



GB	USER INSTRUCTIONS .....	3
ES	INSTRUCCIONES DE USO .....	23
FR	MODE D'EMPLOI .....	45
IT	LIBRETTO D'ISTRUZIONI .....	67
JP	取扱説明書 .....	89
SC	用戶使用手冊 .....	111
US	USER INSTRUCTIONS .....	129
	FCC AND ISED STATEMENTS .....	148



## 安全に関する重要な情報

充電器の使用を開始する前にこれらのページをよくお読みください。



充電器およびその他の小さい部品は、お子様、ペット、精神に障がいのある方から離れた場所で使用、保管してください。



充電器を 60° C (140° F) を超える温度、長時間の日光、裸火、または発火源にさらさないでください。



充電する際には充電器を平らで安定した面に垂直に置き、充電器の周りには十分なスペースを確保してください。充電器を覆ったり、可燃性物質の近くに置いたりしないでください。この注意事項はパワーバンクをご使用の際にも適用されます。



充電器は決してご自分で分解または修理しようとししないでください。不具合が生じた場合は販売店にご相談ください。



補聴器には WSAUD 充電器のみを使用してください。WSAUD A/S が推奨しない充電器を使用した場合、装置に影響を与えたり、危険な状況が発生する可能性があります。



充電器は直射日光が当たる場所に置かないでください。また水に浸けないでください。



充電器には補聴器以外の物を挿入しないでください。



充電器には WSAUD 電源アダプターとケーブルのみを使用してください。



安全保護機構にも関わらず、充電器の蓋を開けた際に紫外線 (UV) 光が照射されている場合は、紫外線を直視しないで、販売店にご相談ください。



充電器が破損しており、紫外線が外に漏れている場合は使用しないでください。

# 充電器

## ようこそ

本製品をお買い上げいただきありがとうございます。新しい CHARGE n CLEAN 充電器は MBR3D の補聴器を検出、充電、メンテナンスします。

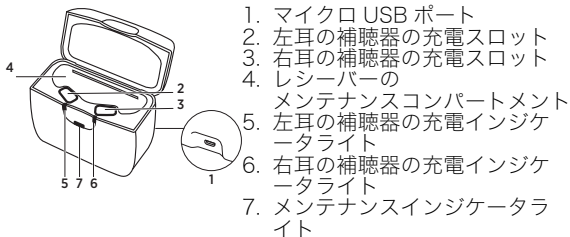
本装置の使用を開始する前に本書の指示をよくお読みください。

### 付記

お使いの充電器は、本書に示されている充電器とは外観が異なる場合があります。また当社は、必要と思われる変更を行う権利を有します。

## 充電器の概要

充電器は、各補聴器の充電ユニット、レシーバーのメンテナンスコンパートメント、ライトインジケータで構成されます。3つのインジケータライトは、補聴器の充電およびメンテナンスサイクルのステータスを示します。



## 使用、保管、輸送の条件

この充電器は屋内での使用を意図しています。高温などの過酷な条件による影響を受けやすくなっています。また、直射日光の当たる場所で使用、保管、または輸送しないでください。

**充電器は以下の条件の範囲内で使用してください。**

	最低	最高
温度	0° C (32° F)	35° C (95° F)
湿度	相対湿度 20%	相対湿度 75%

充電器は以下の条件の範囲内で保管および輸送してください。

	最低	最高
温度	-20° C (-4° F)	60° C (140° F)
湿度	相対湿度 5%	相対湿度 90%
気圧	750 hPa	1060 hPa

充電器の技術データシートと追加情報は <https://global.widex.com> でご覧いただけます。



# 充電器の使用

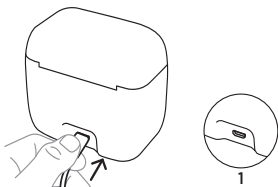
## 使用の準備

### 電源

付属の電源装置を使用して充電器を充電します。付属のケーブルと電源装置以外のものは使用しないでください。

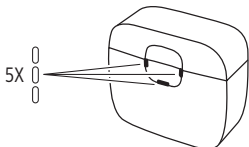


ケーブルを充電器に接続します。



## 電源オン

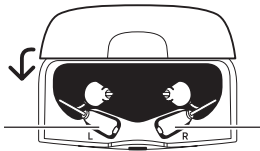
充電器を電源に接続すると、インジケータライトが**白で5回点滅**してから消えます。



充電器はスタンバイモードになり、補聴器を充電する準備ができました。

## 補聴器の充電

補聴器をそれぞれの充電スロットにそっと置き、レシーバーをメンテナンスコンパートメントに入れます。補聴器は自動的にオフになります。**オフになったらカバーを閉じます。**



左耳の補聴器

右耳の補聴器

## 付記

本充電器はアンカー付きの補聴器には対応していません。

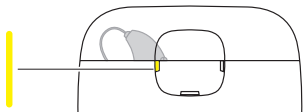
電源装置に接続すると、充電器は両方の補聴器を同時に充電することができます。補聴器の充電状態に応じて、それぞれの補聴器は個別に充電される場合もあります。片方の補聴器が完全に充電されている場合、充電器に入れても充電されませんが、充電されていないもう片方の補聴器は充電されます。

補聴器を完全に充電するには約**4時間**かかります。補聴器を30分間充電した場合、約4時間使用できます。

補聴器を充電中、メンテナンス（紫外線-C処理と乾燥）が実行されます。メンテナンスサイクルの所要時間は30分です。

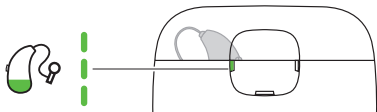
## 充電インジケータ

充電器が補聴器を検出中、ライトインジケータは**黄色で点灯**します。

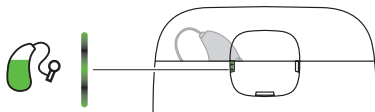


充電器が補聴器を検出すると充電が開始されます。

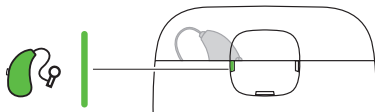
補聴器のバッテリー残量が少なく、**充電量が40%未満**の場合には、ライトインジケータは**緑で点滅**します。



補聴器が**40%以上充電**されると、ライトインジケータは**緑で光り**ます。



補聴器が**100%充電**されると、ライトインジケータは**緑で点灯**します。



## 充電後

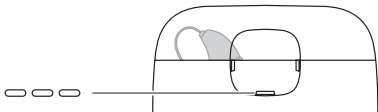
イヤークリップと補聴器の間の接続部が破損する可能性があるため、イヤークリップを引っ張って充電スロットから補聴器を取り外さないでください。補聴器を充電器から取り出すときは補聴器を指でしっかり持ってください。

補聴器を充電器から取り出すと、数秒後に補聴器がオンになります。すぐに使用しない場合は補聴器の電源をオフにしてください。

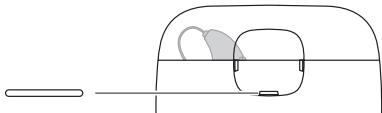
充電直後は、補聴器が一時的に温かくなることがあります。これがご心配な場合は、補聴器を装着する前に補聴器が室温になるまで数分お待ちください。

## メンテナンス

ライトインジケータが**白で点滅**している場合、メンテナンスサイクル（紫外線-C 処理および乾燥）が実行中であることを示します。



ライトインジケータが**白で点灯**すると、メンテナンスが終了したことを示します。



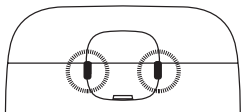
メンテナンスサイクル中にカバーを開けると、サイクルは一時停止しますが、充電は継続します。カバーを閉じると、メンテナンスサイクルは再開します。

メンテナンス一  
時停止 (**黄色で  
点灯**)



# インジケータライトの概要

## 充電



### インジケータライト

### ステータス

黄色で点灯



充電器が補聴器を検出中  
です。

緑で点滅



補聴器は充電中  
です。低バッテリー、  
40%未満。

緑でぼんやりと点灯



補聴器は充電中  
です。バッテリーは  
40%以上充電  
されています。

緑で点灯



補聴器は完全に  
充電されています。  
バッテリー 100%。

## インジケータライト

## ステータス

いずれかのインジケータが  
赤で点滅



充電中にエラーが発生し、点滅している側の補聴器の充電が停止しています。トラブルシューティングを参照してください。

左右両方のインジケータが  
赤で点滅



充電中にエラーが発生し、点滅している側の補聴器の充電が停止しています。トラブルシューティングを参照してください。

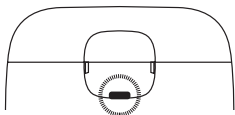
黄色で点滅



充電中に補聴器が高温になりすぎたため、充電が一時停止しています。トラブルシューティングを参照してください。



## メンテナンス



### インジケータライト

### ステータス

白で点滅



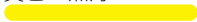
メンテナンスサイクルを実行中です(紫外線-C 処理または乾燥)。

白で点灯



メンテナンスサイクルが終了しました。

黄色で点灯



メンテナンスサイクルは一時停止しましたが、充電サイクルは実行中です。

赤で点滅



メンテナンス中にエラーが発生し、サイクルが停止しました。  
トラブルシューティングを参照してください。

## インジケータライト

黄色で点滅



## ステータス

メンテナンスサイクルは過熱のため一時停止していません（ファンはまだ稼働しています）。  
トラブルシューティングを参照してください。

## お手入れ

充電器は通常お手入れの必要はありません。必要に応じて、柔らかい乾いた布で充電器を慎重に拭いてください。

充電スロットにほこりが付いている場合は軽く吹き飛ばしてください。これでほこりが取れない場合は、綿棒を使い、充電スロットを注意深く清掃してください。

充電器から耳垢を取り除くには、家庭用中性洗剤を少し含ませた柔らかい布で慎重に拭いてください。



充電器のお手入れには先の尖ったものを使用しないでください。

# トラブルシューティング

ここからのページには、充電器が通常通りに機能しない場合の対処方法が記載されています。

## ライトインジケータ 考えられる原因 解決策

---

ライトが点灯しない	充電器が接続されていません。	USB ケーブルが充電器に正しく接続されていること、もしくは USB ケーブルが同梱の電源アダプターを使用してコンセントに差し込まれていることを確認してください。
-----------	----------------	---

---

補聴器が充電器に正しく置かれていません。	補聴器を充電器に正しく置いてください。
----------------------	---------------------

---

ライトインジケータ

考えられる原因

解決策

左右どちらか/  
両方の  
インジケータが  
黄色で点滅



周囲温度または補聴器の温度が臨界値を超えているため、充電を一時停止しています。

周囲温度または補聴器の温度が下がると充電が再開されます。

これが繰り返し発生する場合は、温度の低い場所で補聴器を充電してください。

左右どちらかの  
インジケータが  
赤で点滅



充電器が補聴器を認識できません。

互換性のない補聴器を取り出してください。


補聴器に重大なエラーが発生しています。

補聴器を取り外し、電源を10秒間切断してからもう一度お試しください。

この操作を行っても、充電器が赤で点滅し続ける場合は、販売店にご相談ください。

ライトインジケータ 考えられる原因 解決策


---

中央のインジケータが赤で点滅 点滅  


メンテナンスサイクルで重大なエラーが発生しています。

補聴器を取り外し、電源を 10 秒間切断してからもう一度お試しください。  
この操作を行っても、充電器が赤で点滅し続ける場合は 販売店にご相談ください

---

左右両方のインジケータが赤で点滅 点滅  


充電器に重大なエラーが発生しています。

補聴器を取り外し、電源を 10 秒間切断してからもう一度お試しください。  
この操作を行っても、充電器が赤で点滅し続ける場合は 販売店にご相談ください

---

# 規制情報

## 用途

WIDEX 充電器、WPC201 モデルは MBR3D の補聴器を充電することを目的とした製品です。

## EU 指令

### 指令 2014/53/EU

ここに、WSAUD A/S は、WPC201 が指令の基本要件および関連規定に準拠していることを宣言します。  
2014/53/EU。

WPC201 には、以下の条件で動作する無線送信機が搭載されています：6.78 MHz、13.4 dBμA/m @ 3 m。

2014/53/EU に従う適合宣言書のコピーを以下に掲載します：

<https://global.widex.com/doc>



N26346

## 廃棄に関する情報

補聴器、アクセサリ、充電器は通常の家ごみと一緒に捨てないでください。

補聴器、アクセサリ、充電器は、地区の定める電気・電化製品の処分方法に従って処分するか、購入元に安全な処分を依頼してください。

本装置の返品または発送については販売店にお問い合わせください。

# 記号

医療機器の表示（ラベルや取扱説明書など）で WSAUD A/S  
によって共通して使用される記号

**記号**                      **タイトル/説明**

---



## 製造元

製品は、名称および住所が記号の横に記載されたメーカーにより製造されています。該当する場合、製造日も記載される場合があります。

---



## カタログ番号

製品のカタログ（品目）番号。

---



## 取扱説明書を参照

取扱説明書には安全に関する重要なお知らせ（警告/注意）が記載されていますので、製品のご使用前に必ずお読みください。

---



## 警告

警告記号を伴う事項は、製品のご使用前に必ずお読みください。

---




## WEEE マーク

「一般廃棄物ではありません」製品の廃棄については、危険物質による環境や人の健康を害するリスクを防ぐため、指定されたリサイクル・回収場所に廃棄してください。

---



記号	タイトル/説明
	<p><b>CE マーク</b></p> <p>製品は、CE マークに関する欧州指令によって定められた要件に適合しています。</p>
	<p><b>RCM マーク</b></p> <p>製品は、オーストラリアとニュージーランド市場に供給される製品に対する電気安全性、EMC、無線スペクトル規制要件に準拠しています。</p>
	<p><b>FCC ロゴ</b></p> <p>製品は、関連する USA47CFR 規則に準拠しています。 FCC – 米国連邦通信委員会</p>
	<p><b>医療機器</b></p> <p>本機器が医療機器であることを示します。</p>



**WSAUD A/S**

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark  
<https://global.widex.com>

**Manual no.:**  
9 514 0600 094 01  
**Issue:**  
2021-11

